

22-23

Guía de la asignatura ON-LINE



RUSO B2.2

CÓDIGO DE IDIOMA : 04830041

UNED

22-23

RUSO B2.2

CÓDIGO DE IDIOMA : 04830041

INDICE

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

EQUIPO DOCENTE

CONTENIDOS

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

METODOLOGÍA

EVALUACIÓN

TUTORIZACIÓN

INTRODUCCIÓN

El curso B2.2 es la continuación del curso B2.1.

La programación de la asignatura Ruso B2.2, se ajusta a las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Se orienta por consiguiente al desarrollo de las cuatro competencias comunicativas básicas: comprensión auditiva, lectora, expresión oral y escrita.

En el nivel B2 se desarrollan las habilidades lingüísticas necesarias para poder manejarse de forma autónoma en situaciones previsibles en distintos contextos sociales y laborales.

Con el dominio de este nivel, el alumno conseguirá el grado de competencia suficiente para poder entender las ideas esenciales de textos de una cierta complejidad, incluso de carácter relativamente técnico y para poder comunicarse ya con cierta fluidez y naturalidad con hablantes nativos. Puede generar textos claros sobre temas diversos y defender sus propios puntos de vista sobre temas generales.

Es recomendable que los alumnos que decidan matricularse en el curso de Ruso B2.2 tengan un nivel de ruso equivalente al B2.1 o superior que supone que los estudiantes han conseguido un dominio básico de las características fonéticas, normas gramaticales y estructuras de interacción comunicativa de los hablantes de ruso, sin olvidar los correspondientes aspectos culturales.

OBJETIVOS

El objetivo general de la asignatura de Ruso B2.2 consiste en desarrollar la competencia lingüística y comunicativa de los estudiantes hasta alcanzar los objetivos, establecidos por el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER, 2018) para este nivel, y que son los siguientes:

- comprender discursos y conferencias extensos, e incluso seguir líneas argumentales complejas siempre que el tema sea relativamente conocido;
- comprender casi todas las noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales;
- comprender la mayoría de las películas en las que se habla en un nivel de lengua estándar;
- ser capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos;
- comprender la prosa literaria contemporánea;
- poder participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación normal con hablantes nativos;
- poder tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas, explicando y

defendiendo sus puntos de vista;

- presentar descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con su especialidad;
- saber explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones;
- ser capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con sus intereses;
- escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto;
- escribir cartas que destacan la importancia que le da el alumno a determinados hechos y experiencias.

En resumen, la consecución de los objetivos propuestos habilita a los estudiantes para comprender, interactuar y expresarse correctamente en lengua rusa dentro de distintos contextos socio-culturales, tanto en registro formal como informal. El nivel B2, al ser superado, conduce al alumno a un estadio de expresión y comprensión tanto a nivel escrito como oral, que le capacita para comunicarse sin dificultad sobre la mayoría de temas en una variedad reseñable de contextos.

EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario
Anna Belokopytova	tel: email: annabella@invi.uned.es skype:	Viernes, 11:00-12:00 (Teams)

CONTENIDOS

Temario

Los temas gramaticales que tienen que dominar los estudiantes para empezar a estudiar en este nivel son: 6 Casos (Nominativo, Genitivo, Dativo, Acusativo, Instrumental, Prepositivo (Ablativo) (declinación de los sustantivos, adjetivos y pronombres en todos los casos en singular y plural), aspectos verbales, verbos de movimiento, participios, gerundios, estructuras básicas de sintaxis, los verbos con prefijos.

Contenidos gramaticales

Casos rusos (funciones ampliadas).

Verbos con prefijos.

Verbos de movimiento en sentido directo y sentido figurado.

Aspectos verbales.

Uso del aspecto verbal en pasado.

Uso del aspecto verbal en pasado en frases negativas. Uso del aspecto verbal en infinitivo.

Uso del aspecto verbal en imperativo.

Uso del aspecto verbal en imperativo negativo.

Formación y uso de participios activos y pasivos, de pasado y de presente. Uso y declinación. Forma corta y larga de participios.

Gerundios de presente y de pasado y de verbos reflexivos.

Pronombres negativos.

Declinación de los pronombres de tipos diferentes.

Declinación de los numerales.

Discurso directo e indirecto.

Voz pasiva.

Condicional real e irreal.

Contenidos léxicos

Trabajo y vida laboral.

Deporte profesional.

Vida sana.

Apariencia y carácter.

Relaciones interpersonales.

Problemas sociales.

Caridad y altruismo.

Medioambiente.

Futuro de humanidad.

Viajes.

Los lugares de interés en Rusia y países rusoparlantes.

Noticias y su lenguaje.

Contenidos funcionales

Escribir correspondencia personal, en cualquier soporte, y comunicarse con seguridad en foros y blogs, en los que se expresan noticias y puntos de vista con eficacia, se transmite cierta emoción, se resalta la importancia personal de hechos y experiencias, y se comentan las noticias y los puntos de vista de los correspondientes y de otras personas.

Escribir, en cualquier soporte, correspondencia formal dirigida a instituciones públicas o privadas y a empresas, en las que se da y solicita información detallada, y se explican y justifican con el suficiente detalle los motivos de ciertas acciones, respetando las

convenciones formales y de cortesía propias de este tipo de textos.

Escribir un CV y una carta de motivación.

Escribir documentos oficiales (queja, solicitud, email de trabajo).

Escribir una reseña.

Escribir una historia.

Expresar su opinión, dar argumentos.

Recomendar algo.

Escribir un ensayo.

Expresar sorpresa, alegría, admiración, interés, decepción, preocupación, indignación, consuelo etc.

Formulación de sugerencias, condiciones e hipótesis.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788425439162

Título:RUSO PARA HISPANOHABLANTES 4 (2018)

Autor/es:O. Norko ; M. Oganissian ;

Editorial:EDITORIAL HERDER

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):

Título:GRAN DICCIONARIO RUSO-ESPAÑOL.

Autor/es:G. Turover, J. Nogueira. ;

Editorial:RUBIÑOS, MADRID, 2002

METODOLOGÍA

La adquisición del grado de destreza en el uso de la lengua rusa acorde con el nivel prescrito para este curso exige, fundamentalmente, constancia en el estudio y la práctica reiterada en los diferentes aspectos de la lengua. De esta manera, se puede conseguir, de modo progresivo, automatizar las propias respuestas a los estímulos lingüísticos de variada índole que la exposición a una lengua extranjera y su uso conllevan.

A pesar de la flexibilidad que supone un curso en línea, se espera una participación activa del alumno para que complete las actividades propuestas, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad, pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo adicional por parte del alumno a la hora de organizar su tiempo de estudio. Las actividades

didácticas se han organizado para que el aprendizaje sea paulatino a lo largo del curso. La matrícula en esta modalidad no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados.

Para que los estudiantes tengan posibilidad de practicar la comunicación en ruso, se organizan los grupos de conversación con la profesora nativa rusa. Los grupos se organizan desde noviembre hasta mayo. De ello se les informará debidamente en los Foros de Alumnos.

Este curso se imparte a través de la Plataforma de enseñanza virtual: donde se encuentra el aula virtual de la asignatura y el material didáctico interactivo, así como las actividades propuestas que trabajan las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar), además de enlaces a otros materiales en la web o documentos didácticos de interés: material de apoyo, pensado para reforzar los temas que presentan más dificultades para los hispanohablantes; foros y otras herramientas a través de los cuales podrá comunicarse con un/a tutor/a en línea y con sus compañeros/as; actividades de autoevaluación para poder comprobar si está alcanzando los objetivos fijados.

EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Oral y Escrito

Descripción de las pruebas escritas

El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: Comprensión Lectora y Expresión Escrita. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.

En el el centro de idiomas de la UNED los exámenes tienen lugar en junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria. En cada una de esas convocatorias, la prueba escrita se efectuará en los Centros Asociados para todas las modalidades.

Es RESPONSABILIDAD DEL ESTUDIANTE comprobar en su centro asociado con suficiente antelación la modalidad en la que se realizará la prueba, y, si debe desplazarse a algún otro centro para realizar la prueba; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos.

***La modalidad de Prueba Libre es de convocatoria única y solo cuenta con la convocatoria ordinaria.**

Descripción de las pruebas orales

El examen oral está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.

En las modalidades en línea y prueba libre las pruebas se realizarán a través de las aplicaciones E-Oral.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del centro de idiomas deben ser grabados. La UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES

PRUEBA ESCRITA

Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final) 25

Tareas

Respuesta a 20 ítems de elección múltiple. Dos tareas son sobre 2 textos auténticos (10 ítems) y una tercera de completar huecos (10 ítems).

Duración del examen (minutos) 100

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0.5

Descuento fallo 0.16

Nota mínima para aprobar 5

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final) 25

Tareas

Escribir dos redacciones de estilos y temas distintos (175-200 palabras por tarea).

Duración del examen (minutos) 90

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 6

PRUEBA ORAL

Prueba oral - Comprensión auditiva

Comprensión auditiva (% nota final) 25

Tareas

Respuesta a 20 ítems de elección múltiple sobre 2 audios o videos.

Duración del examen (minutos) 40

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0.5

Descuento fallo	0.16
Nota mínima para aprobar	5

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final)	25
-------------------------------	----

Tareas

Expresión oral: Un monólogo durante 3:30-4 minutos. Se proporcionan 3 minutos previamente para que el estudiante pueda compilar y organizar ideas.

Interacción oral: el alumno escuchará las réplicas de varios diálogos y producirá sus propias respuestas a ellas.

A continuación, se les ofrecerán al alumno la descripción de unas situaciones, para las cuales el alumno tendrá que producir las réplicas que corresponden a la interacción oral en las situaciones descritas.

Duración del examen (minutos)	10
Instrucciones en español	En el idioma
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

Cómo se obtiene la calificación

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener la calificación de APTO en el nivel, el alumno debe tener esa calificación en todas las destrezas evaluadas. En caso de no aprobarlas todas en la convocatoria ordinaria de junio, el alumno puede presentarse a la convocatoria extraordinaria de septiembre para repetir solamente la parte (destreza) del examen que haya suspendido o aquella a la que no se haya presentado en junio. La(s) nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará(n) para septiembre.

*** La matrícula de la Prueba Libre solo da derecho a una convocatoria con lo que no es posible realizar ningún tipo de recuperación posterior.**

Los estudiantes del centro de idiomas podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas. Consultar la página web del centro de idiomas para ver cuál es el procedimiento de descarga del certificado.

Revisiones. La solicitud debe dirigirse al coordinador del idioma/nivel que ha corregido el examen (cuya dirección electrónica aparece en el apartado “contacto >atención docente” de la página web del centro de idiomas), indicando en el asunto el idioma y el nivel del centro de idiomas para el que solicita la revisión. En ningún caso se debe solicitar la revisión a través de los foros del curso.

De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión debe estar debidamente motivada y ajustada a los criterios académicos de corrección que haya fijado cada equipo docente; las solicitudes carentes de motivación no serán admitidas.

Los estudiantes podrán descargar los formularios correspondientes para proceder a la solicitud, en la misma página web del centro de idiomas: “descargar formulario”.

IMPORTANTE: Los alumnos dispondrán de 7 días naturales, desde la publicación de las notas, para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo, ni enviadas por un medio distinto del indicado.

Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante el impreso correspondiente (descargable también desde la página web del centro de idiomas), que se enviará al correo direccion.cuid@adm.uned.es

TUTORIZACIÓN

La tutorización académica se realiza exclusivamente a través de la plataforma de enseñanza virtual. El/La tutor(a) en línea atiende las dudas y preguntas de los alumnos matriculados, contestando sobre el funcionamiento del curso en general, propone y corrige redacciones, atiende a los alumnos a través del correo o de los foros correspondientes, en el horario de atención docente. El estudiante podrá plantear sus preguntas en los foros correspondientes.

Existe un foro para cada uno de los temas de la programación, así como un “Foro de consultas generales” para atender todo tipo de cuestiones.

El/La tutor(a) de conversación imparte las tutorías dedicadas al desarrollo de la destreza de expresión e interacción oral. Las tutorías virtuales se imparten a través de herramientas de videoconferencia y se comunican en el foro dedicado a la organización de las prácticas de conversación.

La coordinadora del nivel, a través del Foro, del correo electrónico o del teléfono, contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso en general (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.). Para la consulta de cuestiones particulares, no docentes, la Coordinadora está también a disposición de los estudiantes en su horario de atención telefónica y a través de su correo electrónico. Dispone de los datos en la sección Equipo Docente

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.